

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

STATEMENT of TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
April 1958

RELEVÉ des TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'avril 1958

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat	3
PART I Treaties and international agreements registered: Nos. 4275 to 4313.....	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered	13
ANNEX C Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concern- ing treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	24

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 4275 à 4313.....	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés	13
ANNEXE C Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	24

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97(I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to con-

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pra-

sult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

tique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a adopté comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d' "accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements
registered during the month of April 1958

Nos. 4275 to 4313

No. 4275 AUSTRALIA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement on social security. Signed at Canberra, on
29 January 1958.

Came into force on 1 April 1958, in accordance with
article 35(1).

Official text: English.

Registered by Australia on 1 April 1958.

No. 4276 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE OR- GANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CUL- TURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOM- MUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION AND ETHIOPIA:

Revised Standard Agreement (with exchange of letters)
concerning technical assistance. Signed at Addis Ababa,
on 15 March 1958.

Came into force on 15 March 1958, upon signature, in
accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered ex officio on 1 April 1958.

No. 4277 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

Guarantee Agreement - Quito Power Project (with an-
nexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement -
Quito Power Project - between the Bank and Empresa
Electrica Quito S.A.). Signed at Washington, on 29
March 1956.

Came into force on 9 November 1956, upon notification
by the Bank to the Government of the Republic of
Ecuador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction
and Development on 3 April 1958.

No. 4278 CZECHOSLOVAKIA AND EGYPT:

Agreement on scientific and technical co-operation. Signed
at Cairo, on 6 May 1957.

Came into force on 13 January 1958, upon the exchange
of the instruments of ratification at Prague, in ac-
cordance with article 8.

Official texts: Czech, Arabic and English.

Registered by Czechoslovakia on 3 April 1958.

No. 4279 CZECHOSLOVAKIA AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Consular Agreement. Signed at Berlin, on 24 May 1957.

Came into force on 18 February 1958, as from the date
of the exchange of the instruments of ratification at
Prague, in accordance with article 24.

Official texts: Czech and German.

Registered by Czechoslovakia on 3 April 1958.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés pendant
le mois d'avril 1958

Nos 4275 à 4313

No 4275 AUSTRALIE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord relatif à la sécurité sociale. Signé à Canberra,
le 29 janvier 1958.

Entré en vigueur le 1er avril 1958, conformément au
paragraphe 1) de l'article 35.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 1er avril 1958.

No 4276 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANI- SATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, OR- GANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALI- MENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISA- TION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, OR- GANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICA- TIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, D'UNE PART, ET ETHIOPIE, D'AUTRE PART :

Accord-type révisé (avec échange de lettres) relatif à
l'assistance technique. Signé à Addis-Abéba, le 15
mars 1958.

Entré en vigueur le 15 mars 1958, dès la signature,
conformément au paragraphe 1) de l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er avril 1958.

No 4277 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS- TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

Contrat de garantie - Projet relatif aux installations
d'énergie électrique de Quito (avec, en annexe, le
Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'em-
prunt - Projet relatif aux installations d'énergie élec-
trique de Quito - entre la Banque et la Empresa
Electrica Quito S.A.). Signé à Washington, le 29 mars
1956.

Entré en vigueur le 9 novembre 1956, dès notification
par la Banque au Gouvernement de la République
d'Equateur.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la re-
construction et le développement le 3 avril 1958.

No 4278 TCHECOSLOVAQUIE ET EGYPTÉ :

Accord de coopération scientifique et technique. Signé
au Caire, le 6 mai 1957.

Entré en vigueur le 13 janvier 1958, dès l'échange des
instruments de ratification à Prague, conformément
à l'article 8.

Textes officiels tchèque, arabe et anglais.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 3 avril 1958.

No 4279 TCHECOSLOVAQUIE ET REPUBLIQUE DEMO- CRATIQUE ALLEMANDE :

Accord consulaire. Signé à Berlin, le 24 mai 1957.

Entré en vigueur le 18 février 1958, date de l'échange
des instruments de ratification à Prague, conformé-
ment à l'article 24.

Textes officiels tchèque et allemand.

Enregistré par la Tchécoslovaquie le 3 avril 1958.

No. 4280 NETHERLANDS AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. Ankara, 4 November 1953.

Came into force on 11 February 1954, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 10 April 1958.

No. 4281 NETHERLANDS AND PAKISTAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning abolition of visas. Karachi, 1 May 1953.

Came into force on 1 June 1953, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 10 April 1958.

No. 4282 NETHERLANDS AND THAILAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning war claims. Bangkok, 30 May 1953.

Came into force on 30 May 1953 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 10 April 1958.

No. 4283 BELGIUM AND SWEDEN:

Agreement (with Protocol) for the avoidance of double taxation and the settlement of certain other questions with respect to death duties. Signed at Stockholm, on 18 January 1956.

Came into force on 1 April 1958, the date of the exchange of the instruments of ratification at Brussels, in accordance with article 12. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official texts: French and Swedish.

Registered by Belgium on 14 April 1958.

No. 4284 PHILIPPINES AND SWITZERLAND:

Treaty of friendship (with Final Protocol). Signed at Manila, on 30 August 1956.

Came into force on 9 December 1957, upon the exchange of the instruments of ratification at Manila, in accordance with article 9.

Official texts: English and French.

Registered by the Philippines on 15 April 1958.

No. 4285 NETHERLANDS AND SWITZERLAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning duties and charges on fuel and lubricants used by aircraft operating international air services. The Hague, 17 October and 3 November 1953.

Came into force on 3 November 1953, in accordance with the terms of the penultimate paragraph of the note of 3 November 1953.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 16 April 1958.

No. 4286 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAPAN:

Guarantee Agreement - Aichi Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Aichi Project - between the Bank and the Aichi Irrigation Public Corporation). Signed at Washington, on 9 August 1957.

Came into force on 19 November 1957, upon notification by the Bank to the Government of Japan.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1958.

No 4280 PAYS-BAS ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas. Ankara, 4 novembre 1953.

Entré en vigueur le 11 février 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 avril 1958.

No 4281 PAYS-BAS ET PAKISTAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Karachi, 1er mai 1953.

Entré en vigueur le 1er juin 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 avril 1958.

No 4282 PAYS-BAS ET THAILANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux créances de guerre. Bangkok, 30 mai 1953.

Entré en vigueur le 30 mai 1953 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 10 avril 1958.

No 4283 BELGIQUE ET SUEDE :

Convention (avec Protocole) tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les successions. Signée à Stockholm, le 18 janvier 1956.

Entrée en vigueur le 1er avril 1958, le jour de l'échange des instruments de ratification à Bruxelles, conformément à l'article 12. Cette Convention n'est pas applicable aux territoires du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

Textes officiels français et suédois.

Enregistrée par la Belgique le 14 avril 1958.

No 4284 PHILIPPINES ET SUISSE :

Traité d'amitié (avec Protocole final). Signé à Manille, le 30 août 1956.

Entré en vigueur le 9 décembre 1957, dès l'échange des instruments de ratification à Manille, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Philippines le 15 avril 1958.

No 4285 PAYS-BAS ET SUISSE :

Echange de notes constituant un accord concernant les droits et taxes sur les carburants et lubrifiants utilisés par les aéronefs des lignes aériennes internationales. La Haye, 17 octobre et 3 novembre 1953.

Entré en vigueur le 3 novembre 1953, conformément aux dispositions de l'avant-dernier paragraphe de la note du 3 novembre 1953.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 16 avril 1958.

No 4286 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JAPON :

Contrat de garantie - Projet Aichi (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet Aichi - entre la Banque et la Société publique d'irrigation d'Aichi. Signé à Washington, le 9 août 1957.

Entré en vigueur le 19 novembre 1957, dès notification par la Banque au Gouvernement japonais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1958.

No. 4287 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

Guarantee Agreement - Binga Project (with annexed Loan Regulations No. 4, Loan Agreement - Binga Project - between the Bank and the National Power Corporation and related letter). Signed at Washington, on 22 November 1957.

Came into force on 26 February 1958, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.
Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1958.

No. 4288 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas. The Hague, 10 October 1953.

Came into force on 15 December 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 21 April 1958.

No. 4289 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the issue of gratis visas to persons under twenty-five years of age. The Hague, 13 March 1953.

Came into force on 1 April 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 21 April 1958.

No. 4290 NETHERLANDS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas for diplomatic and service passports. The Hague, 17 March 1953.

Came into force on 1 April 1953, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 21 April 1958.

No. 4291 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ECUADOR:

Guarantee Agreement - Revised Quito Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Revised Quito Power Project - between the Bank and Empresa Electrica Quito, S.A.). Signed at Washington, on 20 September 1957.

Came into force on 13 February 1958, upon notification by the Bank to the Government of Ecuador.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 April 1958.

No. 4292 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

Guarantee Agreement - Second Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement - Second Power Project - between the Bank and the Mexican Light and Power Company, Limited). Signed at Washington, on 14 January 1958.

No 4287 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

Contrat de garantie - Projet Binga (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, le Contrat d'emprunt - Projet Binga - entre la Banque et la Société nationale d'énergie électrique et une lettre y relative). Signé à Washington, le 22 novembre 1957.

Entré en vigueur le 26 février 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement des Philippines.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1958.

No 4288 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas. La Haye, 10 octobre 1953.

Entré en vigueur le 15 décembre 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 avril 1958.

No 4289 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant la délivrance gratuite de visas aux personnes âgées de moins de 25 ans. La Haye, 13 mars 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 avril 1958.

No 4290 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'abolition des visas pour les passeports diplomatiques et les passeports de service. La Haye, 17 mars 1953.

Entré en vigueur le 1er avril 1953, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 avril 1958.

No 4291 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR :

Contrat de garantie - Projet révisé relatif aux installations d'énergie électrique de Quito (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Projet révisé relatif aux installations d'énergie électrique de Quito - entre la Banque et la Empresa Electrica Quito, S.A.). Signé à Washington, le 20 septembre 1957.

Entré en vigueur le 13 février 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement de l'Equateur.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 avril 1958.

No 4292 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

Contrat de garantie - Deuxième projet relatif aux installations d'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt - Deuxième projet relatif aux installations d'énergie électrique - entre la Banque et la Compagnie mexicaine d'électricité, S.A.R.L.). Signé à Washington, le 14 janvier 1958.

Came into force on 20 January 1958, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 22 April 1958.

Entré en vigueur le 20 janvier 1958, dès notification par la Banque au Gouvernement du Mexique.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 22 avril 1958.

No. 4293 UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an understanding concerning the interpretation of the Security Treaty and the Administrative Agreement as they relate to the Charter of the United Nations. Tokyo, 14 September 1957.

Came into force on 14 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No 4293 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'interprétation des dispositions du Traité de sécurité et de l'Accord administratif qui ont un rapport avec la Charte des Nations Unies. Tokyo, 14 septembre 1957.

Entré en vigueur le 14 septembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 4294 UNITED STATES OF AMERICA AND CUBA:

Agreement for cooperation concerning civil uses of atomic energy. Signed at Washington, on 26 June 1956.

Came into force on 10 October 1957, the day on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for entry into force of the Agreement, in accordance with article XI.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No 4294 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CUBA :

Accord de coopération relatif à l'utilisation de l'énergie atomique pour les besoins civils. Signé à Washington, le 26 juin 1956.

Entré en vigueur le 10 octobre 1957, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre Gouvernement une notification écrite indiquant qu'il avait rempli toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément à l'article XI.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 4295 UNITED STATES OF AMERICA AND CHILE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to uranium reconnaissance. Santiago, 10 and 20 April 1956.

In accordance with the provisions of the said notes the Agreement came into force on 26 September 1957, the date of receipt by the Government of the United States of America of a notification from the Government of Chile that it had ratified the Agreement in accordance with its constitutional requirements.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No 4295 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHILI :

Echange de notes constituant un accord relatif à la prospection des ressources en uranium. Santiago, 10 et 20 avril 1956.

Conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord est entré en vigueur le 26 septembre 1957, date à laquelle le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a reçu du Gouvernement chilien une notification indiquant qu'il avait ratifié l'Accord conformément aux exigences de la constitution chilienne.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 4296 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Tehran, 17 and 21 September 1957.

Came into force on 24 September 1957, the date of receipt of the note in reply from the Government of Iran, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Persian.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No 4296 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Téhéran, 17 et 21 septembre 1957.

Entré en vigueur le 24 septembre 1957, date de la réception de la réponse du Gouvernement iranien, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et persan.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 4297 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a facilities assistance program. Paris, 23 September 1957.

Came into force on 23 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No 4297 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un programme d'aide en moyens de production. Paris, 23 septembre 1957.

Entré en vigueur le 23 septembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 4298 UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:
Exchange of notes constituting an agreement relating to a cooperative photographing and mapping project. Caracas, 23 August and 24 September 1957.

Came into force on 24 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No. 4299 BELGIUM AND SWITZERLAND:

Exchange of letters constituting an agreement for the avoidance of double taxation of income derived from sea and air transport. Berne, 5 December 1957.

Came into force retroactively on 1 January 1955, in accordance with paragraph 5. Is not applicable to the Territories of the Belgian Congo and Ruanda-Urundi.

Official text: French.

Registered by Belgium on 23 April 1958.

No. 4300 BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, ITALY, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Final Act of the Intergovernmental Conference on the Common Market and Euratom (with annexed declarations). Signed at Rome, on 25 March 1957;

Treaty establishing the European Economic Community (with annexes). Signed at Rome, on 25 March 1957;

Protocols annexed to the said Treaty, signed at Rome on 25 March 1957:

Protocol on the Statute of the European Investment Bank,

Protocol relating to German internal trade and connected problems,

Protocol relating to certain provisions of concern to France,

Protocol concerning Italy,

Protocol concerning the Grand Duchy of Luxembourg,

Protocol relating to goods originating in and coming from certain countries and enjoying special treatment on importation into one of the member States,

Protocol relating to the treatment to be applied to products within the competence of the European Coal and Steel Community in respect of Algeria and the overseas departments of the French Republic,

Protocol concerning mineral oils and certain of their derivatives,

Protocol relating to the application of the Treaty establishing the European Economic Community to the non-European parts of the Kingdom of the Netherlands;

Protocols annexed to the said Treaty, signed at Brussels on 17 April 1957:

Protocol on privileges and immunities,

Protocol on the Statute of the Court of Justice of the European Economic Community;

Implementing Convention relating to the association with the Community of the overseas countries and territories (with annexes). Signed at Rome, on 25 March 1957;

Protocols annexed to the said Convention, signed at Rome on 25 March 1957:

Protocol concerning the tariff quota for imports of bananas,

Protocol concerning the tariff quota for imports of unroasted coffee.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with the terms of article 247 of the Treaty, the instruments of ratification of the Signatory States having been deposited with the Government of the Italian Republic on the dates indicated below:

No 4298 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :
Echange de notes constituant un accord relatif à un programme de coopération en matière de photographie et de cartographie. Caracas, 23 août et 24 septembre 1957.

Entré en vigueur le 24 septembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No 4299 BELGIQUE ET SUISSE :

Echange de lettres constituant un arrangement tendant à éviter la double imposition des entreprises de navigation aérienne et maritime. Berne, 5 décembre 1957.

Entré rétroactivement en vigueur le 1er janvier 1955, conformément au paragraphe 5. Cet arrangement n'est pas applicable aux territoires du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Texte officiel français.

Enregistré par la Belgique le 23 avril 1958.

No 4300 BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, ITALIE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Acte final de la Conférence intergouvernementale pour le Marché Commun et l'Euratom (avec déclarations annexées). Signé à Rome, le 25 mars 1957;

Traité instituant la Communauté Economique Européenne (avec annexes). Signé à Rome, le 25 mars 1957;

Protocoles annexés audit Traité, signés à Rome le 25 mars 1957 :

Protocole sur les Statuts de la Banque européenne d'investissement,

Protocole relatif au commerce intérieur allemand et aux problèmes connexes,

Protocole relatif à certaines dispositions intéressant la France,

Protocole concernant l'Italie,

Protocole concernant le Grand-Duché de Luxembourg,

Protocole relatif aux marchandises originaires et en provenance de certains pays et bénéficiant d'un régime particulier à l'importation dans un des Etats membres,

Protocole relatif au régime à appliquer aux produits relevant de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier à l'égard de l'Algérie et des départements d'outre-mer de la République Française,

Protocole concernant les huiles minérales et certains de leurs dérivés,

Protocole relatif à l'application du Traité instituant la Communauté Economique Européenne aux parties non européennes du Royaume des Pays-Bas;

Protocoles annexés audit Traité, signés à Bruxelles, le 17 avril 1957 :

Protocole sur les privilèges et immunités,

Protocole sur le Statut de la Cour de Justice de la Communauté Economique Européenne;

Convention d'application relative à l'association des pays et territoires d'outre-mer à la Communauté (avec annexes). Signée à Rome, le 25 mars 1957;

Protocoles annexés à ladite Convention, signés à Rome le 25 mars 1957 :

Protocole concernant le contingent tarifaire pour les importations de bananes,

Protocole concernant le contingent tarifaire pour les importations de café vert.

Entrés en vigueur le 1er janvier 1958, conformément aux dispositions de l'article 247 du Traité, les instruments de ratification des Etats Signataires ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République Italienne aux dates indiquées ci-après :

Italy	23 November 1957
France	25 November 1957
Federal Republic of Germany (with declaration)	9 December 1957
Belgium	13 December 1957
Luxembourg	13 December 1957
Netherlands	13 December 1957

Official texts: Dutch, French, German and Italian.

Registered by Italy on 24 April 1958.

No. 4301 BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, ITALY, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Treaty (with annexes) establishing the European Atomic Energy Community (EURATOM). Signed at Rome, on 25 March 1957;

Protocol relating to the application of the said Treaty to the non-European parts of the Kingdom of the Netherlands. Signed at Rome, on 25 March 1957;

Protocol on privileges and immunities. Signed at Brussels, on 17 April 1957;

Protocol on the Statute of the Court of Justice. Signed at Brussels, on 17 April 1957.

Came into force on 1 January 1958, in accordance with the terms of article 224 of the Treaty, the instruments of ratification of the Signatory States having been deposited with the Government of the Italian Republic on the dates indicated below:

Italy	23 November 1957
France	25 November 1957
Federal Republic of Germany (with declaration)	9 December 1957
Belgium	13 December 1957
Luxembourg	13 December 1957
Netherlands	13 December 1957

Official texts: Dutch, French, German and Italian.

Registered by Italy on 24 April 1958.

No. 4302 BELGIUM, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, FRANCE, ITALY, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Convention relating to certain institutions common to the European Communities. Signed at Rome, on 25 March 1957.

Came into force on 1 January 1958, the date of the entry into force of the Treaty establishing the European Economic Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, in accordance with article 7 of the Convention. The instruments of ratification of the Convention by the Contracting Parties were deposited with the Government of the Italian Republic on the dates indicated below:

Italy	23 November 1957
France	25 November 1957
Federal Republic of Germany (with declaration)	9 December 1957
Belgium	13 December 1957
Luxembourg	13 December 1957
Netherlands	13 December 1957

Official texts: Dutch, French, German and Italian.

Registered by Italy on 24 April 1958.

No. 4303 UNION OF SOUTH AFRICA AND CANADA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to death duties. Signed at Ottawa, on 28 September 1956.

Italie	23 novembre 1957
France	25 novembre 1957
République fédérale d'Allemagne (avec déclaration)	9 décembre 1957
Belgique	13 décembre 1957
Luxembourg	13 décembre 1957
Pays-Bas	13 décembre 1957

Textes officiels allemand, français, italien et néerlandais.

Enregistrés par l'Italie le 24 avril 1958.

No 4301 BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, ITALIE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Traité (avec annexes) instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (EURATOM). Signé à Rome, le 25 mars 1957;

Protocole relatif à l'application dudit Traité aux parties non européennes du Royaume des Pays-Bas. Signé à Rome, le 25 mars 1957;

Protocole sur les privilèges et immunités. Signé à Bruxelles, le 17 avril 1957;

Protocole sur le Statut de la Cour de Justice. Signé à Bruxelles, le 17 avril 1957.

Entrés en vigueur le 1er janvier 1958, conformément aux dispositions de l'article 224 du Traité, les instruments de ratification des Etats signataires ayant été déposés auprès du Gouvernement de la République Italienne aux dates indiquées ci-après :

Italie	23 novembre 1957
France	25 novembre 1957
République fédérale d'Allemagne (avec déclaration)	9 décembre 1957
Belgique	13 décembre 1957
Luxembourg	13 décembre 1957
Pays-Bas	13 décembre 1957

Textes officiels allemand, français, italien et néerlandais.

Enregistrés par l'Italie le 24 avril 1958.

No 4302 BELGIQUE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, FRANCE, ITALIE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Convention relative à certaines institutions communes aux Communautés européennes. Signée à Rome, le 25 mars 1957.

Entrée en vigueur le 1er janvier 1958, la date d'entrée en vigueur du Traité instituant la Communauté Economique Européenne et du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, conformément à l'article 7 de la Convention. Les instruments de ratification de la Convention par les Parties Contractantes ont été déposés auprès du Gouvernement de la République Italienne aux dates indiquées ci-après :

Italie	23 novembre 1957
France	25 novembre 1957
République fédérale d'Allemagne (avec déclaration)	9 décembre 1957
Belgique	13 décembre 1957
Luxembourg	13 décembre 1957
Pays-Bas	13 décembre 1957

Textes officiels allemand, français, italien et néerlandais.

Enregistrée par l'Italie le 24 avril 1958.

No 4303 UNION SUD-AFRICAINE ET CANADA :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière de droits de succession. Signé à Ottawa, le 28 septembre 1956.

Came into force on 22 January 1958, by ratification and proclamation in the official journals of the contracting parties, in accordance with article VII. The exchange of the instruments of ratification took place at Pretoria on 11 October 1957.

Official texts: English and Afrikaans.

Registered by the Union of South Africa on 25 April 1958.

Entré en vigueur le 22 janvier 1958, par ratification et proclamation dans les journaux officiels des parties contractantes, conformément à l'article VII. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Prétoria le 11 octobre 1957.

Textes officiels anglais et afrikaans.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 25 avril 1958.

No. 4304 UNION OF SOUTH AFRICA AND CANADA:

Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion in respect of taxes on income. Signed at Ottawa, on 28 September 1956.

Came into force on 22 January 1958, by ratification and proclamation in the official journals of the contracting parties, in accordance with article XI. The exchange of the instruments of ratification took place at Pretoria on 11 October 1957.

Official texts: English and Afrikaans.

Registered by the Union of South Africa on 25 April 1958.

No 4304 UNION SUD-AFRICAINE ET CANADA :

Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Ottawa, le 28 septembre 1956.

Entré en vigueur le 22 janvier 1958, par ratification et proclamation dans les journaux officiels des parties contractantes, conformément à l'article XI. L'échange des instruments de ratification a eu lieu à Prétoria, le 11 octobre 1957.

Textes officiels anglais et afrikaans.

Enregistré par l'Union Sud-Africaine le 25 avril 1958.

No. 4305 NETHERLANDS AND FRANCE:

Exchange of notes constituting an agreement to facilitate the movement of persons. Paris, 21 May 1957.

Came into force on 17 March 1958, in accordance with article VIII.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 28 April 1958.

No 4305 PAYS-BAS ET FRANCE :

Echange de notes constituant un accord destiné à faciliter la circulation des personnes. Paris, 21 mai 1957.

Entré en vigueur le 17 mars 1958, conformément à l'article VIII.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 avril 1958.

No. 4306 NETHERLANDS AND ISRAEL:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolishing of visa fees. Jerusalem, 21 August 1955.

Came into force on 21 September 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 28 April 1958.

No 4306 PAYS-BAS ET ISRAEL :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression des droits de visa. Jerusalem, 21 août 1955.

Entré en vigueur le 21 septembre 1955, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 avril 1958.

No. 4307 INDIA AND PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:

Agreement (with exchange of notes) on trade and intercourse between Tibet Region of China and India. Signed at Peking, on 29 April 1954.

Came into force on 3 June 1954, upon ratification by both Governments, in accordance with article VI.

Official texts: Hindi, Chinese and English.

Registered by India on 28 April 1958.

No 4307 INDE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE :

Accord (avec échange de notes) sur les relations commerciales et autres entre la région du Tibet en Chine et l'Inde. Signé à Pékin, le 29 avril 1954.

Entré en vigueur le 3 juin 1954, dès sa ratification par les deux Gouvernements, conformément à l'article VI.

Textes officiels hindoustani, chinois et anglais.

Enregistré par l'Inde le 28 avril 1958.

No. 4308 DENMARK AND ARGENTINA:

Trade and Payment Agreement (with exchange of letters). Signed at Buenos Aires, on 25 November 1957.

Came into force on 26 November 1957, in accordance with article 23.

Official texts: Danish and Spanish.

Registered by Denmark on 30 April 1958.

No 4308 DANEMARK ET ARGENTINE :

Accord commercial et de paiements (avec échange de lettres). Signé à Buenos-Aires, le 25 novembre 1957.

Entré en vigueur le 26 novembre 1957, conformément à l'article 23.

Textes officiels danois et espagnol.

Enregistré par le Danemark le 30 avril 1958.

No. 4309 UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an arrangement relating to the inspection of Panamanian vessels in the Canal Zone. Panama, 5 August 1957.

Came into force on 5 August 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 4309 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un arrangement relatif à l'inspection des navires panaméens dans la Zone du canal. Panama, 5 août 1957.

Entré en vigueur le 5 août 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No. 4310 UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRIA:
Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 25 October 1956.

Came into force on 10 October 1957, with retroactive effect from 1 January 1957, upon the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article XX.

Official texts: English and German.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No. 4311 UNITED STATES OF AMERICA AND ITALY:
Memorandum of understanding regarding war damage claims. Signed at Rome, on 29 March 1957.

Came into force on 22 October 1957, the date on which the two Governments notified each other that the formalities required by their respective laws for the entry into force of the Memorandum of understanding had been complied with, in accordance with paragraph 10.

Official texts: English and Italian.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No. 4312 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement for the establishment of Oceanographic Research Stations in the Bahama Islands. Signed at Washington, on 1 November 1957.

Came into force on 1 November 1957, the date of signature, in accordance with article XXVI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No. 4313 UNITED STATES OF AMERICA AND CAMBODIA:
Agreement concerning mutual assistance in cartography between the Khmer Geographic Service and the American Cartographic Service at Washington, D.C. Signed at Phnom-Penh, on 17 October 1957.

Came into force on 17 October 1957 upon signature.
Official text: French.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 4310 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUTRICHE :
Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Washington, le 25 octobre 1956.

Entrée en vigueur le 10 octobre 1957, avec effet rétroactif au 1er janvier 1957, dès l'échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article XX.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No 4311 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ITALIE :
Mémorandum d'accord relatif aux réclamations pour dommages de guerre. Signé à Rome, le 29 mars 1957.

Entré en vigueur le 22 octobre 1957, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a notifié à l'autre qu'il avait rempli les formalités requises par ses lois pour l'entrée en vigueur du Mémorandum d'accord, conformément au paragraphe 10.

Textes officiels anglais et italien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No 4312 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord en vue de la création, aux îles Bahama, de stations de recherches océanographiques. Signé à Washington, le 1er novembre 1957.

Entré en vigueur le 1er novembre 1957, date de la signature, conformément à l'article XXVI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No 4313 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CAMBODGE :
Accord relatif à l'assistance mutuelle en cartographie entre le Service Géographique Khmer et le Service cartographique Américain à Washington, D.C. Signé à Phnom-Penh, le 17 octobre 1957.

Entré en vigueur le 17 octobre 1957 par signature.
Texte officiel français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered

No. 2241 Basic Agreement between the Imperial Government of Ethiopia and the United Nations concerning technical assistance. Signed at Addis Ababa, on 22 June 1953.

Termination

The above-mentioned Agreement was superseded and replaced as of 15 March 1958 by the Agreement signed on that date at Addis Ababa, in accordance with article VI(3) of the latter Agreement (see No. 4276 on page 5 of the present Statement).

Registered ex officio on 1 April 1958.

No. 3511 Convention for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 March 1958

Romania

(To take effect on 21 June 1958)

Protocol for the protection of cultural property in the event of armed conflict. Signed at The Hague, on 14 May 1954.

Accessions

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

21 March 1958

Romania

(To take effect on 21 June 1958)

1 April 1958

Israel

(To take effect on 1 July 1958)

Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 April 1958 as regards the ratification and accession by Romania and on 16 April 1958 as regards the accession by Israel.

No. 186 International Opium Convention signed at Geneva on 19 February 1925 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946;

Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs signed at Geneva on 13 July 1931 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Accession

Instrument deposited on:

3 April 1958

Indonesia

(To take effect on 2 July 1958)

Declaration by Ghana

By a communication received on 7 April 1958 the Government of Ghana declared that it assumes all the obligations and responsibilities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the two above-mentioned Conventions to the Gold Coast and confirmed that the Government of Ghana considers itself bound by the Conventions.

Convention for the Suppression of the Illicit Traffic in Dangerous Drugs signed at Geneva on 26 June 1936 and amended by the Protocol done at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés

No 2241 Accord de base entre le Gouvernement impérial d'Ethiopie et les Nations Unies relatif à l'assistance technique. Signé à Addis-Abéba, le 22 juin 1953.

Abrogation

L'Accord susmentionné a été annulé et remplacé, à compter du 15 mars 1958, par l'Accord signé à cette date à Addis-Abéba, conformément au paragraphe 3 de l'article VI de ce dernier Accord (voir No 4276, page 5 du présent relevé).

Enregistrée d'office le 1er avril 1958.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signé à La Haye, le 14 mai 1954.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

21 mars 1958

Roumanie

(pour prendre effet le 21 juin 1958)

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Signé à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésions

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

21 mars 1958

Roumanie

(pour prendre effet le 21 juin 1958)

1er avril 1958

Israël

(pour prendre effet le 1er juillet 1958)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er avril 1958 en ce qui concerne l'adhésion de la Roumanie et le 16 avril 1958 en ce qui concerne l'adhésion d'Israël.

No 186 Convention internationale de l'opium, signée à Genève le 19 février 1925 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946;

Convention pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.

Adhésion

Instrument déposé le :

3 avril 1958

Indonésie

(pour prendre effet le 2 juillet 1958)

Déclaration du Ghana

Par communication reçue le 7 avril 1958, le Gouvernement du Ghana a déclaré qu'il assumait toutes les obligations et responsabilités du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord résultant de l'application des deux Conventions susmentionnées à la Côte de l'Or, et il a confirmé qu'il se considérait lié par ces Conventions.

Convention pour la répression du trafic illicite des drogues nuisibles, signée à Genève le 26 juin 1936 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.

Accession

Instrument deposited on:

3 April 1958

Indonesia

(To take effect on 2 July 1958)

- No. 710 Convention for the Suppression of the Circulation of, and Traffic in, Obscene Publications, concluded at Geneva on 12 September 1923 and amended by the Protocol done at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

Accession

Instrument deposited on:

15 April 1958

Ceylon

Declaration by Ghana

By a communication received on 7 April 1958 the Government of Ghana stipulated that it assumes all the obligations and responsibilities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the above-mentioned Convention to the Gold Coast and confirmed that the Government of Ghana considers itself bound by the Convention.

- No. 688 Protocol signed at Paris on 19 November 1948 bringing under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 11 December 1946.

- No. 728 Agreement for the Suppression of the Circulation of Obscene Publications signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York on 4 May 1949.

- No. 942 International Convention relating to Economic Statistics signed at Geneva on 14 December 1928 and amended by the Protocol signed at Paris on 9 December 1948.

- No. 1257 International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 18 May 1904 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

- No. 1358 International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic signed at Paris on 4 May 1910 and amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949.

- No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Done at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

- No. 3010 International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952.

By a communication received on 7 April 1958 the Government of Ghana declared that it assumes all the obligations and responsibilities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the seven above-mentioned instruments to the Gold Coast and confirmed that the Government of Ghana considers itself bound by these instruments.

Adhésion

Instrument déposé le :

3 avril 1958

Indonésie

(pour prendre effet le 2 juillet 1958)

- No 710 Convention pour la répression de la circulation et du trafic des publications obscènes, conclue à Genève le 12 septembre 1923 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 12 novembre 1947.

Adhésion

Instrument déposé le :

15 avril 1958

Ceylan

Déclaration du Ghana

Par communication reçue le 7 avril 1958, le Gouvernement du Ghana a indiqué qu'il assumait toutes les obligations et responsabilités du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord résultant de l'application de la Convention susmentionnée à la Côte de l'Or, et il a confirmé qu'il se considèrerait lié par ladite Convention.

- No 688 Protocole signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 11 décembre 1946.

- No 728 Arrangement relatif à la répression de la circulation des publications obscènes, signé à Paris le 4 mai 1910 et modifié par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

- No 942 Convention internationale concernant les statistiques économiques, signée à Genève le 14 décembre 1928 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 9 décembre 1948.

- No 1257 Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de "traite des blanches", signé à Paris le 18 mai 1904 et modifié par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

- No 1358 Convention internationale relative à la répression de la traite des blanches, signée à Paris le 4 mai 1910 et modifiée par le Protocole signé à Lake Success, New-York, le 4 mai 1949.

- No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Conclu à Lake Success, New-York, le 22 novembre 1950.

- No 3010 Convention pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Conclue à Genève, le 7 novembre 1952.

Par communication reçue le 7 avril 1958, le Gouvernement du Ghana a déclaré qu'il assumait toutes les obligations et responsabilités du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord résultant de l'application des sept instruments susmentionnés à la Côte de l'Or, et il a confirmé qu'il se considèrerait lié par ces instruments.

No. 2956 European Interim Agreement (with annexes) on social security other than schemes for old age, invalidity and survivors; and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification of the Agreement and the Protocol
Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
18 December 1957
France
(Effective on 1 January 1958)
Amendments to Annex II: France

No. 2957 European Interim Agreement (with annexes) on social security schemes relating to old age, invalidity and survivors; and Protocol to the said Agreement. Signed at Paris, on 11 December 1953.

Ratification of the Agreement and the Protocol
Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:
18 December 1957
France
(Effective on 1 January 1958)
Amendments to Annexes I, II and III: France

Certified statements relating to the two above-mentioned Agreements and Protocols were registered by the Council of Europe on 7 April 1958.

Ratifications of the following twenty Conventions by the States listed below were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 598 Convention (No. 15) fixing the minimum age for the admission of young persons to employment as trimmers or stokers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 11 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

14 March 1958
Morocco

No. 605 Convention (No. 22) concerning Seamen's articles of agreement, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its ninth session, Geneva, 24 June 1926, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

14 March 1958
Morocco

No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958
Luxembourg
(To take effect on 3 March 1959)
14 March 1958
Morocco
(To take effect on 14 March 1959)

No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

No 2956 Accord européen intérimaire (avec annexes) concernant la sécurité sociale à l'exclusion des régimes relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants et Protocole additionnel audit Accord, signés à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification de l'Accord et du Protocole
Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :
18 décembre 1957
France
(avec effet au 1er janvier 1958)
Amendements à l'annexe II : France

No 2957 Accord intérimaire européen (avec annexes) concernant les régimes de sécurité sociale relatifs à la vieillesse, à l'invalidité et aux survivants et Protocole additionnel audit Accord. Signés à Paris, le 11 décembre 1953.

Ratification de l'Accord et du Protocole
Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :
18 décembre 1957
France
(avec effet au 1er janvier 1958)

Amendements aux annexes I, II et III : France

Les déclarations certifiées relatives aux deux Accords et aux deux Protocoles susmentionnés ont été enregistrées par le Conseil de l'Europe le 7 avril 1958.

Les ratifications des Etats énumérés ci-dessous concernant les vingt Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées ci-après :

No 598 Convention (No 15) fixant l'âge minimum d'admission des jeunes gens au travail en qualité de soutiers ou chauffeurs, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 11 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

14 mars 1958
Maroc

No 605 Convention (No 22) concernant le contrat d'engagement des marins, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa neuvième session, Genève, 24 juin 1926, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

14 mars 1958
Maroc

No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

3 mars 1958
Luxembourg
(pour prendre effet le 3 mars 1959)
14 mars 1958
Maroc
(pour prendre effet le 14 mars 1959)

No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

4 March 1958

Haiti

(To take effect on 4 March 1959)

No. 613 Convention (No. 30) concerning the regulation of hours of work in commerce and offices, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 633 Convention (No. 55) concerning the liability of the shipowner in case of sickness, injury or death of seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-first session, Geneva, 24 October 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

14 March 1958

Morocco

(To take effect on 14 March 1959)

No. 636 Convention (No. 59) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

14 March 1958

Morocco

(To take effect on 14 March 1959)

4 mars 1958

Haïti

(pour prendre effet le 4 mars 1959)

No 613 Convention (No 30) concernant la réglementation de la durée du travail dans le commerce et dans les bureaux, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 633 Convention (No 55) concernant les obligations de l'armateur en cas de maladie, d'accident ou du décès des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-et unième session, Genève, 24 octobre 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

14 mars 1958

Maroc

(pour prendre effet le 14 mars 1959)

No 636 Convention (No 59) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

14 mars 1958

Maroc

(pour prendre effet le 14 mars 1959)

No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1016 Convention (No. 60) concerning the age for admission of children to non-industrial employment (revised 1937), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-third session, Geneva, 22 June 1937, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1017 Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1018 Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1019 Convention (No. 79) concerning the restriction of night work of children and young persons in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation des services de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1016 Convention (No 60) concernant l'âge d'admission des enfants aux travaux non industriels (révisée en 1937), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, à sa vingt-troisième session, Genève, 22 juin 1937, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1017 Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1018 Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1019 Convention (No 79) concernant la limitation du travail de nuit des enfants et adolescents dans les travaux non industriels. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 1341 Convention (No. 98) concerning the application of the principles of the right to organise and to bargain collectively. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

3 March 1958

Luxembourg

(To take effect on 3 March 1959)

No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.

4 March 1958

Haiti

(To take effect on 4 March 1959)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 14 April 1958.

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1956.

Accession (a) and ratification

Instruments deposited on:

17 April 1958

United Arab Republic (a)

24 April 1958

Denmark

No. 25 Payments agreement between the Netherlands and Switzerland. Signed at Berne, on 24 October 1945.

Exchange of notes constituting an agreement concerning insurance payments. Berne, 26 August 1953.

Came into force on 24 March 1954, in accordance with the terms of the said notes.

Official text: French.

Registered by the Netherlands on 21 April 1958.

No. 3988 Statute of the International Atomic Energy Agency. Done at the Headquarters of the United Nations, on 26 October 1956.

Ratifications and acceptance (a)

Instruments deposited with the Government of the United States of America on:

Bulgaria

17 August 1957

Venezuela

19 August 1957

Vatican City

20 August 1957

Ceylon

22 August 1957

Albania

23 August 1957

Spain

26 August 1957

Egypt

4 September 1957

China

10 September 1957

New Zealand

13 September 1957

No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 10 juillet 1948.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 1341 Convention (No 98) concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

3 mars 1958

Luxembourg

(pour prendre effet le 3 mars 1959)

No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'oeuvre masculine et la main-d'oeuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.

4 mars 1958

Haiti

(pour prendre effet le 4 mars 1959)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 14 avril 1958.

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Conclue à l'Office européen de l'Organisation des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion (a) et ratification

Instruments déposés le :

17 avril 1958

République Arabe Unie (a)

24 avril 1958

Danemark

No 25 Accord de paiements entre les Pays-Bas et la Suisse. Signé à Berne, le 24 octobre 1945.

Echange de notes constituant un accord concernant les paiements dans le domaine des assurances. Berne, 26 août 1953.

Entré en vigueur le 24 mars 1954, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel français.

Enregistré par les Pays-Bas le 21 avril 1958.

No 3988 Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, le 26 octobre 1956.

Ratifications et acceptation (a)

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le :

Bulgarie

17 août 1957

Venezuela

19 août 1957

Cité du Vatican

20 août 1957

Ceylan

22 août 1957

Albanie

23 août 1957

Espagne

26 août 1957

Egypte

4 septembre 1957

Chine

10 septembre 1957

Nouvelle-Zélande

13 septembre 1957

Yugoslavia	17 September 1957
Nicaragua	17 September 1957
Morocco	17 September 1957
Monaco	19 September 1957
Viet-Nam	24 September 1957
Italy	30 September 1957
Ethiopia	30 September 1957
Paraguay	30 September 1957
Greece	30 September 1957
Peru	30 September 1957
Federal Republic of Germany	1 October 1957
Cuba	1 October 1957
Argentina (with reservation)	3 October 1957
Haiti	7 October 1957
Tunisia	14 October 1957
Thailand	15 October 1957
Burma	18 October 1957
El Salvador	22 November 1957
Finland	7 January 1958(a)
Luxembourg	29 January 1958
Cambodia	6 February 1958
Ecuador	3 March 1958

Certified statement was registered by the United States of America on 21 April 1958.

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the application of the following six Conventions to certain non-metropolitan territories were registered with the Director-General of the International Labour Office on 22 March 1958 and took effect for the respective territories on that date:

No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 2 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 30 of the Convention.

Application, with the exclusion of Part II of the Convention

Without modification: Brunei, Cyprus, Gibraltar, Kenya, North Borneo, Sarawak, Tanganyika, Uganda;

With modifications: British Honduras, Hong Kong;
Decision reserved: Aden Colony, Basutoland, Bechuanaland, British Guiana, British Solomon Islands, British Virgin Islands (Leeward Islands), Falkland Islands, Fiji, Gambia, Gilbert and Ellice Islands, St. Helena, Seychelles, Somaliland, Swaziland, Zanzibar.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 31 of the Convention:

Application, with the exclusion of Part II of the Convention:

Without modification: Antigua (Leeward Islands), Barbados, Grenada, Jamaica, Malta, Mauritius, Federation of Nigeria, St. Vincent, Singapore;

With modification: Sierra Leone;

Decision reserved: Bahamas, Bermuda, Montserrat (Leeward Islands), St. Kitts (Leeward Islands), St. Lucia.

No. 898 Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 2 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 15 of the Convention:

Yougoslavie	17 septembre 1957
Nicaragua	17 septembre 1957
Maroc	17 septembre 1957
Monaco	19 septembre 1957
Viet-Nam	24 septembre 1957
Italie	30 septembre 1957
Ethiopie	30 septembre 1957
Paraguay	30 septembre 1957
Grèce	30 septembre 1957
Pérou	30 septembre 1957
République fédérale d'Allemagne	1er octobre 1957
Cuba	1er octobre 1957
Argentine (avec réserve)	3 octobre 1957
Haïti	7 octobre 1957
Tunisie	14 octobre 1957
Thaïlande	15 octobre 1957
Birmanie	18 octobre 1957
Salvador	22 novembre 1957
Finlande	7 janvier 1958(a)
Luxembourg	29 janvier 1958
Cambodge	6 février 1958
Equateur	3 mars 1958

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 21 avril 1958.

Les déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant l'application des six Conventions suivantes à certains territoires non métropolitains ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le 22 mars 1958 et ont pris effet à cette date pour les différents territoires :

No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.

Déclarations faites conformément au paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 30 de la Convention.

Application, à l'exclusion de la partie II de la Convention

Sans modification : Bornéo du Nord, Brunéi, Chypre, Gibraltar, Kenya, Ouganda, Sarawak, Tanganyika;

Avec modifications : Honduras britannique, Hong-kong;
Décision réservée : Aden (Colonie d'), Bassoutoland, Bechouanaland, Fidji, Gambie, Guyane britannique, îles Falkland, îles Gilbert et Ellice, îles Salomon britanniques, îles Vierges britanniques (îles Sous-le-Vent), Ste Hélène, Seychelles, Somalie britannique, Souaziland, Zanzibar.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 31 de la Convention :

Application, à l'exclusion de la partie II de la Convention :

Sans modification : Antigua (îles Sous-le-Vent), Barbade, Grenade, Jamaïque, Malte, Maurice, Nigeria (Fédération de), St-Vincent, Singapour;

Avec modification : Sierra Leone;

Décision réservée : Bahama, Bermudes, Montserrat (îles Sous-le-Vent), St Christophe (îles Sous-le-Vent), Ste Lucie.

No 898 Convention (No 88) concernant l'organisation des services de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.

Déclarations faites conformément au paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 15 de la Convention :

Application

Without modification: Cyprus, Gibraltar, Kenya, Tanganyika;

With modifications: British Guiana, Uganda

Inapplicable: Falkland Islands, St. Helena;

Decision reserved: Aden Colony, Basutoland, Bechuanaland, British Honduras, British Solomon Islands, British Virgin Islands (Leeward Islands), Brunei, Fiji, Gambia, Gilbert and Ellice Islands, Hong Kong, North Borneo, Sarawak, Seychelles, Somaliland, Swaziland, Zanzibar.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 14 of the Convention:

Application

Without modification: Malta, Singapore;

With modifications: Mauritius, Sierra Leone;

Decision reserved: Bahamas, Bermuda, Northern Rhodesia, Nyassaland, Southern Rhodesia.

No. 1870 Convention (No. 94) concerning labour clauses in public contracts. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 29 June 1949.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 2 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 12 of the Convention:

Application

Without modification: Aden Colony, British Guiana, British Solomon Islands, Brunei, Cyprus, Gibraltar, Gilbert and Ellice Islands, Kenya, North Borneo, Sarawak, Somaliland, Tanganyika, Uganda;

With modifications: British Honduras, Zanzibar;

Decision reserved: Basutoland, Bechuanaland, British Virgin Islands (Leeward Islands), Falkland Islands, Fiji, Gambia, Hong Kong, St. Helena, Seychelles, Swaziland.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 13 of the Convention:

Application

Without modification: Antigua (Leeward Islands), Bahamas, Barbados, Bermuda, Dominica, Grenada, Jamaica, Mauritius, Federation of Nigeria, St. Lucia, St. Vincent, Singapore;

With modifications: Malta, Trinidad;

Decision reserved: Montserrat (Leeward Islands), St. Kitts (Leeward Islands).

No. 1871 Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 2 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 20 of the Convention:

Application

Without modification: Aden Colony, British Guiana, Brunei, Cyprus, Gibraltar, North Borneo, Sarawak, Tanganyika, Uganda, Zanzibar;

With modifications: British Honduras, British Solomon Islands;

Decision reserved: British Virgin Islands (Leeward Islands), Falkland Islands, Fiji, Gambia, Gilbert and Ellice Islands, Hong Kong, Kenya, St. Helena, Seychelles, Somaliland.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 21 of the Convention:

Application

Sans modification : Chypre, Gibraltar, Kenya, Tanganyika;

Avec modifications : Guyane britannique, Ouganda

Inapplicable : Îles Falkland, Ste Hélène;

Décision réservée : Aden (Colonie d'), Bassoutoland, Betchouanaland, Bornéo du Nord, Brunéi, Fidji, Gambie, Îles Gilbert et Ellice, Îles Salomon britanniques, Îles Vierges britanniques (Îles Sous-le-Vent), Honduras britannique, Hong-kong, Sarawak, Seychelles, Somalie britannique, Souaziland, Zanzibar.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 14 de la Convention :

Application

Sans modification : Malte, Singapour;

Avec modifications : Maurice, Sierra Leone;

Décision réservée : Bahama, Bermudes, Nyassaland, Rhodésie du Nord, Rhodésie du Sud.

No 1870 Convention (No 94) concernant les clauses de travail dans les contrats passés par une autorité publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 29 juin 1949.

Déclarations faites conformément au paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 12 de la Convention :

Application

Sans modification : Aden (Colonie d'), Bornéo du Nord, Brunéi, Chypre, Gibraltar, Guyane britannique, Îles Gilbert et Ellice, Îles Salomon britanniques, Kenya, Ouganda, Sarawak, Somalie britannique, Tanganyika;

Avec modifications : Honduras britannique, Zanzibar;

Décision réservée : Bassoutoland, Betchouanaland, Fidji, Gambie, Hong-kong, Îles Falkland, Îles Vierges britanniques (Îles Sous-le-Vent), Ste Hélène, Seychelles, Souaziland.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 13 de la Convention :

Application

Sans modification : Antigua (Îles Sous-le-Vent), Bahama, Barbade, Bermudes, Dominique, Grenade, Jamaïque, Maurice, Nigeria (Fédération de), Ste Lucie, St-Vincent, Singapour;

Avec modifications : Malte, Trinité;

Décision réservée : Montserrat (Îles Sous-le-Vent), St Christophe (Îles Sous-le-Vent).

No 1871 Convention (No 95) concernant la protection des salaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

Déclarations faites conformément au paragraphe 2 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 20 de la Convention :

Application

Sans modification : Aden (Colonie d'), Bornéo du Nord, Brunéi, Chypre, Gibraltar, Guyane britannique, Ouganda, Sarawak, Tanganyika, Zanzibar;

Avec modifications : Honduras britannique, Îles Salomon britanniques;

Décision réservée : Fidji, Hong-kong, Gambie, Îles Falkland, Îles Gilbert et Ellice, Îles Vierges britanniques (Îles Sous-le-Vent), Kenya, Sainte-Hélène, Seychelles, Somalie britannique.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 21 de la Convention :

Application

Without modification: Bahamas, Barbados, Dominica, Grenada, Malta, Mauritius, Montserrat (Leeward Islands), Federation of Nigeria, St. Lucia, St. Vincent;

With modifications: Sierra Leone;

Decision reserved: Bermuda, Jamaica, St. Kitts (Leeward Islands).

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 9 of the Convention.

Application without modification: Nyasaland;

Decision reserved: Northern Rhodesia, Southern Rhodesia.

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.

Declarations made in accordance with article 35, paragraph 4 of the Constitution of the International Labour Organisation, and article 15 of the Convention.

Decision reserved: Nyasaland, Northern Rhodesia, Southern Rhodesia.

Certified statements relating to the six above-mentioned Conventions were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 22 April 1958.

No. 1088 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Pakistan for financing certain educational exchange programmes. Signed at Karachi, on 23 September 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Karachi, 16 September and 5 October 1957.

Came into force on 5 October 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No. 1700 Convention between the United States of America and Canada modifying and supplementing the Convention and accompanying Protocol of 4 March 1942 for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion in the case of income taxes. Signed at Ottawa, on 12 June 1950.

Convention further modifying and supplementing the above-mentioned Convention and accompanying Protocol of 4 March 1942 as modified by the Convention of 12 June 1950. Signed at Ottawa, on 8 August 1956.

Came into force on 26 September 1957, upon the exchange of the instruments of ratification at Washington, and became effective with respect to taxable years beginning on and after 1 January 1957, in accordance with article II.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

Application

Sans modification : Bahamas, Barbade, Dominique, Grenade, Malte, Maurice, Montserrat (Iles Sous-le-Vent), Nigeria (Fédération de), Sainte-Lucie, Saint-Vincent;

Avec modifications : Sierra Leone;

Décision réservée : Bermudes, Jamaïque, Saint-Christophe (Iles Sous-le-Vent).

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 9 de la Convention.

Application sans modification : Nyassaland;

Décision réservée : Rhodésie du Nord, Rhodésie du Sud.

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.

Déclarations faites conformément au paragraphe 4 de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail et à l'article 15 de la Convention.

Décision réservée : Nyassaland, Rhodésie du Nord, Rhodésie du Sud.

Les déclarations certifiées relatives aux six conventions susmentionnées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 22 avril 1958.

No 1088 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'éducation. Signé à Karachi, le 23 septembre 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Karachi, 16 septembre et 5 octobre 1957.

Entré en vigueur le 5 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No 1700 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada modifiant et complétant la Convention et le Protocole du 4 mars 1942 tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir la fraude fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Ottawa, le 12 juin 1950.

Convention modifiant et complétant à nouveau la Convention et le Protocole du 4 mars 1942 susmentionnés tels qu'ils ont été modifiés par la Convention du 12 juin 1950. Signée à Ottawa, le 8 août 1956.

Entrée en vigueur le 26 septembre 1957, dès l'échange des instruments de ratification à Washington et entrée en application en ce qui concerne les années d'imposition commençant après le 1er janvier 1957 inclus, conformément à l'article II.

Texte officiel anglais.

Enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No. 2417 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Panama extending the Agreement of 7 July 1942, as extended, providing for the assignment of an adviser to the Minister of Foreign Affairs of Panama. Washington, 10 January, 26 February and 9 and 21 July 1952.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the Agreement of 7 July 1942, as extended, concerning the assignment of an adviser to the Minister of Foreign Affairs of Panama. Washington, 25 July and 2 October 1957.

Came into force on 2 October 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No. 4121 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Colombia. Signed at Bogotá, on 16 April 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending section II, paragraph 1, of the memorandum of understanding accompanying the above-mentioned Agreement. Bogotá, 6 and 30 September 1957.

Came into force on 30 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 23 April 1958.

No. 221 Constitution of the World Health Organization. Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:

24 April 1958

Federation of Malaya

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Accession in respect of the following specialized agencies:

International Civil Aviation Organization

World Meteorological Organization

Instrument deposited on:

28 April 1958

Morocco

Accession in respect of the following specialized agencies:

International Labour Organisation

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

Food and Agriculture Organization of the United Nations

World Health Organization

World Meteorological Organization

International Telecommunication Union

International Civil Aviation Organization

International Bank for Reconstruction and Development

International Monetary Fund

Instrument deposited on:

30 April 1958

Libya

No. 1099 Cultural Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Netherlands Government. Signed at The Hague, on 7 July 1948.

No 2417 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Panama prorogeant l'Accord du 7 juillet 1942, déjà prorogé, relatif au détachement d'un conseiller auprès du Ministre des relations extérieures de Panama. Washington, 10 janvier, 26 février et 9 et 21 juillet 1952.

Echange de notes constituant un accord relatif à la prorogation de l'Accord du 7 juillet 1942, déjà prorogé, relatif au détachement d'un conseiller auprès du Ministre des relations extérieures de Panama. Washington, 25 juillet et 2 octobre 1957.

Entré en vigueur le 2 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No 4121 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Colombie relatif aux produits agricoles. Signé à Bogota, le 16 avril 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant le paragraphe 1 de la section II du mémorandum d'accord joint à l'Accord susmentionné. Bogota, 6 et 30 septembre 1957.

Entré en vigueur le 30 septembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 23 avril 1958.

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New-York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le :

24 avril 1958

Fédération de Malaisie

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies, le 21 novembre 1947.

Adhésion en ce qui concerne les institutions spécialisées suivantes :

Organisation de l'aviation civile internationale

Organisation météorologique mondiale

Instrument déposé le :

28 avril 1958

Maroc

Adhésion en ce qui concerne les institutions spécialisées suivantes :

Organisation internationale du Travail

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Organisation mondiale de la santé

Organisation météorologique mondiale

Union internationale des télécommunications

Organisation de l'aviation civile internationale

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

Fonds monétaire international

Instrument déposé le :

30 avril 1958

Libye

No 1099 Convention culturelle entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Pays-Bas. Signée à La Haye, le 7 juillet 1948.

Exchange of notes constituting an agreement concerning amendment of the above-mentioned Convention. The Hague, 10 May 1957.

Came into force on 19 February 1958, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 28 April 1958.

Echange de notes constituant un accord concernant une modification de la Convention susmentionnée. La Haye, 10 mai 1957.

Entré en vigueur le 19 février 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 28 avril 1958.

No. 1052 Mutual Defense Assistance Agreement between the United States of America and Luxembourg. Signed at Washington, on 27 January 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending Annex B of the above-mentioned Agreement. Luxembourg, 4 and 7 October 1957.

Came into force on 7 October 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 1052 Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle entre les Etats-Unis d'Amérique et le Luxembourg. Signé à Washington, le 27 janvier 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Annexe B de l'Accord susmentionné. Luxembourg, 4 et 7 octobre 1957.

Entré en vigueur le 7 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No. 3349 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Pakistan relating to an informational media guaranty program pursuant to section 111(b)(3) of the Economic Cooperation Act of 1948, as amended. Karachi, 12 February and 1 May 1954.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Karachi, 1 and 8 January 1957.

Came into force on 8 January 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 3349 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif à un programme de garanties en matière de moyens d'information, en application de l'article 111 b) 3) de la Loi de coopération économique de 1948, sous sa forme modifiée. Karachi, 12 février et 1er mai 1954.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Karachi, 1er et 8 janvier 1957.

Entré en vigueur le 8 janvier 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No. 3785 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America for the establishment in Barbados of an Oceanographic Research Station. Signed at Washington, on 1 November 1956.

Exchange of notes constituting an agreement supplementing the above-mentioned Agreement. Washington, 30 October 1957.

Came into force on 30 October 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 3785 Accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique en vue de la création à la Barbade d'une station de recherches océanographiques. Signé à Washington, le 1er novembre 1956.

Echange de notes constituant un accord complétant l'Accord susmentionné. Washington, 30 octobre 1957.

Entré en vigueur le 30 octobre 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

No. 4037 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Ecuador under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Quito, on 15 February 1957.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 9 and 10 September 1957.

Came into force on 10 September 1957 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 30 April 1958.

No 4037 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la Loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Quito, le 15 février 1957.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 9 et 10 septembre 1957.

Entré en vigueur le 10 septembre 1957 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 30 avril 1958.

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc.,
concerning treaties and international agreements registered
with the Secretariat of the League of Nations

No. 54 (a) Convention relating to civil procedure, concluded
at The Hague on 17 July 1905.

Accession in virtue of the Protocol of 4 July 1924

	<u>Date of deposit at the Hague</u>	<u>Date of entry into force</u>
Israel	17 March 1952	16 May 1952

(This Convention is not applicable in relations between France and the acceding States not represented at the fourth Conference on Private International Law, in virtue of the reservation entered by France on signing the Hague Protocol of 4 July 1924.)

Application of the Convention in the following territories:

1. Netherlands Antilles: notification by the Netherlands Government dated 8 July 1954.
2. Surinam: notification by the Netherlands Government dated 26 March 1955.
3. Departments of Martinique, Guadeloupe and Guiana: notification by the French Government of 15 November 1955.

The following are lists of the States which have made affirmative statements in reply to the aforesaid notifications, indicating the date of receipt of the statement and the date of the entry into force of the Convention with respect to the above-mentioned territories:

1. Netherlands Antilles

	<u>Date of receipt of the statement</u>	<u>Date of entry into force</u>
Austria	16 August 1954	16 December 1954
Norway	2 September 1954	2 January 1955
Denmark	9 September 1954	9 January 1955
Switzerland	14 September 1954	14 January 1955
Luxembourg	22 September 1954	22 January 1955
Spain	24 September 1954	24 January 1955
Finland	30 September 1954	30 January 1955
Czechoslovakia	28 October 1954	28 February 1955
Israel	10 November 1954	10 March 1955
Sweden	18 November 1954	18 March 1955
Hungary	18 November 1954	18 March 1955
France	30 November 1954	30 March 1955
Belgium	14 December 1954	14 April 1955
Portugal	18 February 1955	18 June 1955
Federal Republic of Germany	6 April 1955	6 August 1955
Poland	2 May 1955	2 September 1955
Yugoslavia	20 July 1955	20 November 1955
Romania	27 October 1955	27 February 1956
Italy	29 March 1956	29 July 1956

2. Surinam

	<u>Date of receipt of the statement</u>	<u>Date of entry into force</u>
Finland	4 May 1955	4 September 1955
Switzerland	11 May 1955	11 September 1955
Belgium	23 May 1955	23 September 1955
Spain	25 May 1955	25 September 1955
Hungary	30 May 1955	30 September 1955
Norway	31 May 1955	30 September 1955
Czechoslovakia	6 June 1955	6 October 1955
Federal Republic of Germany	10 June 1955	10 October 1955
Israel	14 June 1955	14 October 1955
Denmark	14 June 1955	14 October 1955
Austria	20 June 1955	20 October 1955
Sweden	30 June 1955	30 October 1955
Portugal	13 July 1955	13 November 1955
Yugoslavia	20 July 1955	20 November 1955

Ratifications, adhésions, prorogations, retraits, etc.,
concernant des traités et accords internationaux enregistrés
au Secrétariat de la Société des Nations

No 54 a) Convention concernant la procédure civil conclue
à La Haye, le 17 juillet 1905.

Adhésion en vertu du Protocole du 4 juillet 1924

	<u>Date de dépôt à La Haye</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Israël	17 mars 1952	16 mai 1952

(Cette Convention n'est pas applicable entre la France et les Etats adhérents non représentés à la quatrième Conférence de droit international privé, en vertu de la réserve formulée par La France en signant le Protocole de La Haye du 4 juillet 1924.)

Mise en vigueur de la Convention dans les territoires suivants :

1. Antilles néerlandaises : notification du Gouvernement néerlandais en date du 8 juillet 1954.
2. Surinam : notification du Gouvernement néerlandais en date du 26 mars 1955.
3. Départements de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Guyane : notification du Gouvernement français du 15 novembre 1955.

Ci-après sont les listes des Etats qui ont donné une déclaration affirmative auxdites notifications, indiquant la date de réception de la déclaration et la date d'entrée en vigueur de la Convention à l'égard des territoires susmentionnés :

1. Antilles néerlandaises

	<u>Date de réception de la déclaration</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Autriche	16 août 1954	16 décembre 1954
Norvège	2 septembre 1954	2 janvier 1955
Danemark	9 septembre 1954	9 janvier 1955
Suisse	14 septembre 1954	14 janvier 1955
Luxembourg	22 septembre 1954	22 janvier 1955
Espagne	24 septembre 1954	24 janvier 1955
Finlande	30 septembre 1954	30 janvier 1955
Tchécoslovaquie	28 octobre 1954	28 février 1955
Israël	10 novembre 1954	10 mars 1955
Suède	18 novembre 1954	18 mars 1955
Hongrie	18 novembre 1954	18 mars 1955
France	30 novembre 1954	30 mars 1955
Belgique	14 décembre 1954	14 avril 1955
Portugal	18 février 1955	18 juin 1955
République fédérale d'Allemagne	6 avril 1955	6 août 1955
Pologne	2 mai 1955	2 septembre 1955
Yougoslavie	20 juillet 1955	20 novembre 1955
Roumanie	27 octobre 1955	27 février 1956
Italie	29 mars 1956	29 juillet 1956

2. Surinam

	<u>Date de réception de la déclaration</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Finlande	4 mai 1955	4 septembre 1955
Suisse	11 mai 1955	11 septembre 1955
Belgique	23 mai 1955	23 septembre 1955
Espagne	25 mai 1955	25 septembre 1955
Hongrie	30 mai 1955	30 septembre 1955
Norvège	31 mai 1955	30 septembre 1955
Tchécoslovaquie	6 juin 1955	6 octobre 1955
République fédérale d'Allemagne	10 juin 1955	10 octobre 1955
Israël	14 juin 1955	14 octobre 1955
Danemark	14 juin 1955	14 octobre 1955
Autriche	20 juin 1955	20 octobre 1955
Suède	30 juin 1955	30 octobre 1955
Portugal	13 juillet 1955	13 novembre 1955
Yougoslavie	20 juillet 1955	20 novembre 1955

	<u>Date of receipt of the statement</u>	<u>Date of entry into force</u>
France	5 August 1955	5 December 1955
Romania	27 October 1955	27 February 1956
Poland	8 February 1956	8 June 1956
Luxembourg	27 February 1956	27 June 1956
Italy	29 March 1956	29 July 1956

3. Departments of Martinique, Guadeloupe and Guiana

Luxembourg	5 January 1956	5 May 1956
Switzerland	19 January 1956	19 May 1956
Denmark	28 January 1956	28 May 1956
Spain	28 January 1956	28 May 1956
Italy	28 January 1956	28 May 1956
Norway	7 February 1956	7 June 1956
Sweden	10 February 1956	10 June 1956
Belgium	14 February 1956	14 June 1956
Netherlands	1 March 1956	1 July 1956
Portugal	5 April 1956	5 August 1956
Romania	28 June 1957	28 October 1957

The certified statement was registered at the request of the Netherlands on 15 April 1958.

No. 269 Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, signed at Geneva, on 30 September 1921.

By a communication received on 7 April 1958 the Government of Ghana stipulated that it assumes all the obligations and responsibilities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland arising from the application of the above-mentioned Convention to the Gold Coast and confirmed that the Government of Ghana considers itself bound by the Convention.

	<u>Date de réception de la déclaration</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
France	5 août 1955	5 décembre 1955
Roumanie	27 octobre 1955	27 février 1956
Pologne	8 février 1956	8 juin 1956
Luxembourg	27 février 1956	27 juin 1956
Italie	29 mars 1956	29 juillet 1956

3. Départements de la Martinique, de la Guadeloupe et de la Guyane

Luxembourg	5 janvier 1956	5 mai 1956
Suisse	19 janvier 1956	19 mai 1956
Danemark	28 janvier 1956	28 mai 1956
Espagne	28 janvier 1956	28 mai 1956
Italie	28 janvier 1956	28 mai 1956
Norvège	7 février 1956	7 juin 1956
Suède	10 février 1956	10 juin 1956
Belgique	14 février 1956	14 juin 1956
Pays-Bas	1er mars 1956	1er juillet 1956
Portugal	5 avril 1956	5 août 1956
Roumanie	28 juin 1957	28 octobre 1957

La déclaration certifiée a été enregistrée à la demande des Pays-Bas le 15 avril 1958.

No 269 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants. Signée à Genève, le 30 septembre 1921.

Par communication reçue le 7 avril 1958, le Gouvernement du Ghana a déclaré qu'il assumait toutes les obligations et responsabilités du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord résultant de l'application de la Convention susmentionnée à la Côte-de-l'Or, et il a confirmé qu'il se considèrait lié par ladite Convention.